



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. gruodžio 6 d.
(OR. en)

15213/18

CATS 92
JAI 1251
FREMP 220
COSI 311

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Tarybos deklaracija dėl kovos su antisemitizmu ir bendro saugumo požiūrio siekiant geriau apsaugoti žydų bendruomenes ir institucijas Europoje plėtojimo. Tarybos išvados (2018 m. gruodžio 6 d.)

Delegacijoms priede pateikiama Tarybos deklaracija dėl kovos su antisemitizmu ir bendro saugumo požiūrio siekiant geriau apsaugoti žydų bendruomenes ir institucijas Europoje plėtojimo, kurią Taryba priėmė 2018 m. gruodžio 6 d. įvykusiame 3661-ame posėdyje.

Tarybos deklaracija dėl kovos su antisemitizmu ir bendro saugumo požiūrio siekiant geriau apsaugoti žydų bendruomenes ir institucijas Europoje plėtojimo

Europos Sąjungos Taryba

ATSIŽVELGDAMA į Europos Sąjungos ir jos valstybių narių pasiryžimą užkirsti kelią antisemitizmui, taip pat visų formų rasizmui, ksenofobijai ir kitų formų netolerancijai bei diskriminacijai ir kovoti su jais,

ATSIŽVELGDAMA į 2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2008/913/TVR dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis bei apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis¹,

ATSIŽVELGDAMA į 2012 m. spalio 25 d. Direktyvą 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai²,

ATSIŽVELGDAMA į 2013 m. gruodžio 6 d. Tarybos išvadas dėl kovos su neapykantos nusikaltimais Europos Sąjungoje,³

ATSIŽVELGDAMA į elgesio kodeksą, dėl kurio 2016 m. gegužės 31 d. susitarė Komisija kartu su didžiausiomis IT bendrovėmis, dėl kovos su neapykantą kurstančia kalba internete,

¹ OL L 328, 2008 6 12.

² OL L 315, 2012 11 14.

³ Dok. 17057/13.

ATSIŽVELGDAMA į tai, kad 2016 m. birželio mėn. įsteigta ES kovos su rasizmu, ksenofobija ir kitų formų netolerancija aukšto lygio grupė ir Metodikų duomenims apie neapykantos nusikaltimus registruoti ir rinkti pogrupis, kurių veiklą koordinuoja Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA),

PRIMINDAMA, kad svarbu bendrai įgyvendinti pirmo Komisijos kolokviumo pagrindinių teisių klausimais dėl kovos su antisemitizmu ir neapykanta musulmonams išvadas, kaip pabrėžta 2016 m. birželio 9 d. Tarybos išvadose dėl Pagrindinių teisių chartijos taikymo 2015 m.,

ATSIŽVELGDAMA į tai, kad 2015 m. gruodžio mėn. Komisija paskyrė kovos su antisemitizmu koordinatorių,

ATSIŽVELGDAMA į tai, kad 2016 m. gegužės 26 d. Tarptautinio Holokausto aukų atminimo aljanso (IHRA) plenariniame posėdyje priimta teisiškai neprivaloma darbinė antisemitizmo termino apibrėžtis,

ATSIŽVELGDAMA į tai, kad 2017 m. birželio 1 d. Europos Parlamentas priėmė rezoliuciją dėl kovos su antisemitizmu,⁴

⁴ 2017 m. birželio 1 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl kovos su antisemitizmu (2017/2692(RSP)).

kelerius metus STEBĖDAMA nerimą keliantį neapykantą kurstančios kalbos apraiškų, neapykantos nusikaltimų, rasizmo, ksenofobijos ir netolerancijos atvejų, kurie daro poveikį mažumoms ir kitoms pažeidžiamoms grupėms, be kita ko, žydų tautybės asmenims, gausėjimą Europoje, atsižvelgiant į tai, kas nustatyta tose valstybėse narėse, kurios renka oficialius duomenis,⁵ taip pat antrojo etapo FRA apklausoje dėl žydų tautybės asmenų diskriminacijos ir neapykantos nusikaltimų prieš juos ES,⁶

PRIPAŽINDAMA, kad žydų bendruomenės kai kuriose ES valstybėse narėse jaučiasi ypač pažeidžiamos dėl teroristinių išpuolių po to, kai pastaraisiais metais padaugėjo smurtinių incidentų ir teroristinių išpuolių,

PABRĖŽDAMA, kad šiais išpuoliais ir visų rūšių kenkimu Europos žydų tautybės piliečiams taikomasi į pagrindines vertybes ir žmogaus teises, kurios yra Europos Sąjungos pagrindas, kaip įtvirtinta Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje,

su dideliu susirūpinimu ATKREIPDAMA DĖMESĮ į tai, kad žydų tautybės asmenų padėtis iš esmės nepagerėjo ir kad antisemitinė neapykanta tebėra plačiai paplitusi, kaip patvirtinama 2018 m. FRA ataskaitoje⁷, taip pat paskiausioje 2018 m. birželio mėn. Europos komisijos kovai su rasizmu ir netolerancija (ECRI) metinėje ataskaitoje⁸,

⁵ <http://fra.europa.eu/en/publication/2018/hate-crime-recording>.

⁶ <http://fra.europa.eu/en/project/2017/second-fra-survey-discrimination-and-hate-crime-against-jews>

⁷ <http://fra.europa.eu/en/publication/2018/antisemitism-overview-2007-2017>;

<http://fra.europa.eu/en/project/2017/second-fra-survey-discrimination-and-hate-crime-against-jews>

⁸ <https://rm.coe.int/annual-report-on-ecri-s-activities-covering-the-period-from-1-january-/16808c168b>

ŽINODAMA, kad šis didėjantis antisemitizmas, kad ir kokiomis formomis jis pasireikštų, tebekelia didelį susirūpinimą žydų tautybės asmenims daugelyje valstybių narių,

PABRĖŽIA tai, kad antisemitizmas, nesvarbu, kokia ekstremistinė politinė ar religinė pakraipa, ideologija ar tikėjimu būtų grindžiamas, daro poveikį žydų tautybės asmenų saugai, gerovei ir gebėjimui reikšti savo tapatybę visais savo pasirinktais būdais,

ATKREIPDAMA DĖMESĮ į tai, kad antisemitizmas, įskaitant atvejus, kai jis pateikiamas kaip neva politinė nuomonė, taip pat neonacizmas kelia didelį susirūpinimą žydų bendruomenėms keliose valstybėse narėse,

ATKREIPDAMA DĖMESĮ į tai, kad kelios ES valstybės narės ėmėsi politinių, finansinių ir strateginių priemonių savo žydų bendruomenėms apsaugoti,

PABRĖŽDAMA, kad antisemitinė neapykantą kurstanti kalba internete daro poveikį žydų tautybės asmenų Europoje gerovei ir ja sudaromos galimybės plačiau skleisti antisemitinę propagandą ir tiek senas, tiek naujas sąmokslų teorijas, įskaitant išvedžiojimus apie žydų kontrolę ir Holokausto neigimą,

PRIPAŽINDAMA, kad saviraiškos laisvė, taip pat religijos ar tikėjimo laisvė yra vienas iš esminių pagrindų kuriant pliuralistinę ir įtraukią visuomenę,

PRIPAŽINDAMA, kad žydų tautybės ES piliečiai yra, visada buvo ir visada bus sudedama ir neatskiriama mūsų Europos visuomenės dalis kaip visaverčiai piliečiai, turintys teisę į saugumo jausmą ir gerovę,

PASIRYŽUSI užtikrinti ateitį žydų tautybės asmenims, kad jie galėtų gyventi jausdamiesi taip pat saugiai ir laisvai kaip ir visi kiti piliečiai Europos Sąjungoje,

PABRĖŽDAMA, kad būtina nedelsiant užtikrinti žydų tautybės asmenų saugumą ir reikia, kad valstybės narės ir ES institucijos laiku imtųsi veiksmų,

PALANKIAI VERTINDAMA svarbų vaidmenį, kurį atlieka FRA reguliariai teikdama tyrimų duomenis dėl antisemitizmo, taip pat reguliariai stebėdama, ar pateikiami oficialūs baudžiamosios justicijos duomenys apie rasizmą, ksenofobiją ir kitas netolerancijos formas, įskaitant antisemitizmą, visose valstybėse narėse,

PALANKIAI VERTINDAMA tai, kad Europos Sąjunga įgijo Tarptautinio Holokausto aukų atminimo aljanso (IHRA) nuolatinės tarptautinės partnerės statusą, stebėtojos be teisės balsuoti statusą tam, kad būtų užtikrintas nuolatinis Holokausto atminimas ir užkirstas kelias bet kokios formos antisemitizmui ir kovojama su juo,

1. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ priimti ir įgyvendinti holistinę strategiją, siekiant užkirsti kelią antisemitizmui ir kovoti su visomis jo formomis, kaip savo rasizmo, ksenofobijos ir radikalėjimo bei smurtinio ekstremizmo prevencijos strategijų sudedamąją dalį,
2. RAGINA VALSTYBES NARES, kurios dar to nepadarė, patvirtinti teisiškai neprivalomą Tarptautinio Holokausto aukų atminimo aljanso (IHRA) taikomą darbinę antisemitizmo termino apibrėžtį kaip naudingą rekomendacinę priemonę švietimo ir mokymo srityje, be kita ko, teisėsaugos institucijose, joms dedant pastangas veiksmingiau ir efektyviau nustatyti antisemitinius išpuolius ir juos tirti,
3. RAGINA VALSTYBES NARES visų pirma didinti pastangas siekiant užtikrinti saugumą žydų bendruomenėms, institucijoms ir piliečiams,

4. RAGINA VALSTYBES NARES prireikus sustiprinti žydų bendruomenių ir institucijų apsaugą, siekiant užtikrinti arba stiprinti vietos ir (arba) nacionalinių teisėsaugos institucijų ir atitinkamos žydų bendruomenės bendradarbiavimą, remiantis nusistovėjusia gerąja patirtimi keliose ES valstybėse narėse, taip pat naudojant šią bazę ieškant naujų ir novatoriškų būdų toliau tobulinti šį bendradarbiavimą,
5. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ numatyti žydų bendruomenių, institucijų ir piliečių būtinų saugumo priemonių finansavimą ir jas įgyvendinti,
6. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ pasinaudoti Europos Sąjungos finansinėmis priemonėmis teikiama finansine parama viešųjų erdvių apsaugai,
7. RAGINA VALSTYBES NARES imtis tinkamų priemonių kovai su neapykantos nusikaltimais ir smurto ar neapykantos kurstymu prieš žydų tautybės asmenis bei kitas mažumas ir visapusiškai įgyvendinti Tarybos pamatinį sprendimą dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis bei apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis ir 2013 m. gruodžio 6 d. Tarybos išvadas dėl kovos su neapykantos nusikaltimais Europos Sąjungoje, taip pat užtikrinti veiksmingus tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą,
8. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ taikyti 2017 m. gruodžio mėn. ES kovos su rasizmu, ksenofobija ir kitų formų netolerancija aukšto lygio grupės paskelbtus Pagrindinius rekomendacinius principus, siekiant tobulinti neapykantos nusikaltimų registravimą teisėsaugos institucijose,

9. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ dalyvauti vykdomame nacionalinių teisėsaugos ir baudžiamosios justicijos institucijų mokyme, kurį teikia FRA ir ESBO Demokratinių institucijų ir žmogaus teisių biuras (ODIHR), siekiant didinti savo gebėjimą registruoti ir rinkti neapykantos nusikaltimų duomenis, be kita ko, antisemitizmo srityje ir remti pilietinės visuomenės organizacijas, siekiant papildyti šių duomenų rinkimą, kad būtų galima geriau įvertinti antisemitizmo mastą, kuris daro poveikį žydų tautybės piliečiams,
10. PRIMENA VALSTYBĖMS NARĖMS propaguoti Europos Sąjungos bendras vertybes ir bendruosius principus, kaip nurodyta ES sutarties 2 straipsnyje, pasitelkiant švietimą ir kultūrą, vadovaujantis 2015 m.⁹ priimta Paryžiaus deklaracija ir remiantis Tarybos rekomendacija dėl bendrų vertybių, įtraukaus švietimo ir europinio mokymo aspekto propagavimo¹⁰, ir šiame kontekste propaguoti švietimą apie Holokaustą, taip pat švietimą apie žydų institucijų, bendruomenių ir piliečių vaidmenį šiandieninėje Europoje,
11. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ mokymą apie visų formų netolerancijos, rasizmo ir neapykantos nusikaltimus, visų pirma apie antisemitines išankstines nuostatas ir neapykantos nusikaltimus, įtraukti į savo mokyklų mokymo programas, į profesinį mokymą, pavyzdžiui, į saugumo ir teisingumo srityse dirbančių asmenų mokymą, taip pat į integravimosi kursų mokymo programas,

⁹ Dok. 5322/15.

¹⁰ OL C 195, 2018 6 7.

12. PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ stiprinti paramą tarpkultūriniam ir tarpkonfesiniam darbui, įtraukiant žydų bendruomenes ir institucijas, ir skatinti visų pirma skirtingo tikėjimo ir kilmės vaikų bei jaunimo mainus, be kita ko, pasitelkiant Europos priemones, pavyzdžiui, „E-Twinning“ ir „Erasmus+“,
13. RAGINA VALSTYBES NARES pabrėžti Holokausto atminimo ir švietimo apie jį svarbą visiems, taip pat mokslinių tyrimų svarbą. Nedarant poveikio nacionalinei kompetencijai, reikia mokslinių tyrimų laisvės, tinkamų mokymo programų, taip pat tinkamo mokytojų ir saugumo ir teisingumo srityse dirbančių asmenų švietimo ir mokymo apie Holokaustą bei antisemitizmą, ir į tai galėtų būti atsižvelgta vykdant bendras integravimo priemones,
14. PRAŠO KOMISIJOS pateikti savo bendros kovai su rasizmu, ksenofobija ir kitomis netolerancijos formomis skirtos strategijos kontekste tolesnes kovos su visų formų antisemitizmu ir jo prevencijos priemones ir šiuo tikslu glaudžiai bendradarbiauti su valstybėmis narėmis, be kita ko, dėl žydų institucijų, bendruomenių ir piliečių apsaugos,
15. PRAŠO KOMISIJOS toliau daugiausia dėmesio skirti antisemitizmui vykdant ES kovos su rasizmu, ksenofobija ir kitų formų netolerancija aukšto lygio grupės darbą ir glaudžiai konsultuojantis su valstybėmis narėmis ir remiant FRA toliau plėtoti ES duomenų rinkimo ir analizės standartus, susijusius su antisemitizmu ir kitomis neapykantą kurstančios kalbos ir diskriminacijos formomis Europos Sąjungoje,

16. PRAŠO KOMISIJOS ypač daug dėmesio skirti neteisėtai antisemitinei neapykantą kurstančiai kalbai kaip temai, kuri aptartina pagal Kovos su neapykantos kurstymu internete elgesio kodeksą, ir į ES interneto forume nagrinėjamų klausimų sąrašą įtraukti ir turinį, kuriuo ginami antisemitiniai teroristiniai išpuoliai. Europolo Europos internetinės informacijos žymėjimo padalinys turėtų būti visapusiškai naudojamas siekiant nustatyti tokį teroristinį turinį ir apie jį pranešti atitinkamiems interneto paslaugų teikėjams,
 17. STIPRINS Tarybos darbo prevencijos bei kovos su antisemitizmu srityse koordinavimą, be kita ko, keičiantis geriausios praktikos pavyzdžiais.
-